

SIEMENS

Контрактная оговорка "Extended Reservation Clause"	
<p>Siemens shall not be obligated to fulfill this agreement if such fulfillment is affected by any impediments arising out of national or international foreign trade or customs requirements or any embargoes or other sanctions, including, but not limited to, embargoes or other sanctions imposed by the United Nations, the European Union or the United States of America which, upon sole discretion of Siemens, may expose Siemens or any of its Affiliates to sanctions, penalties or other actions of governmental authorities detrimental to Siemens or any of its Affiliates.</p> <p>An Affiliate of Siemens shall mean Siemens AG (Germany) and any corporation, company or entity, directly or indirectly, owned or controlled by Siemens AG.</p>	<p>Сименс не обязан исполнять настоящий Договор, если на его исполнение оказывают влияние любые ограничения, вытекающие из требований к таможенным и экспортно-импортным операциям в национальном или международном законодательстве, а также любые эмбарго или иные санкции, в том числе, но, не ограничиваясь этим, эмбарго или другие санкции, наложенные Организацией Объединенных Наций, Европейским Союзом или Соединенными Штатами Америки, которые, исключительно по усмотрению Сименс, могут повлечь применение государственными органами в отношении Сименс или любого из его Аффилированных лиц санкций, штрафов или совершение иных действий, влекущих негативные последствия для Сименс или любого из его Аффилированных лиц. При этом под «Аффилированным лицом» Сименс понимается Siemens AG (Сименс АГ), Германия, а также любое юридическое лицо, корпорация или компания, которая прямо или косвенно принадлежит Сименс АГ или контролируется им.</p>